

# 上海世博会 博洛尼亚特别活动日 日程安排

9月12日

上海世博会意大利博罗尼亚市城市最佳实践区案例馆。  
上海世博会园区E片区城市最佳实践区联合案例馆B3-2。  
入口：上海世博会浦西3号门半淞园路保屯路。

## 10时

博洛尼亚工匠现场制作:制琴大师和手工制鞋大师

## 10时30分

展示博洛尼亚制造设计

## 11时30分

现场“面食”制作

## 15时30分

展馆内-音乐表演-罗塞拉·格拉齐亚尼 (Rossella Graziani) 的爵士乐四重奏

## 16时30分

博洛尼亚机构见面会

## 16时45分

展馆内 - 音乐会由奥斯卡奖得主钢琴家路易斯·斯巴克洛夫 (Luis Bacalov) 和长笛大师马西莫·梅尔切尼 (Massimo Mercelli) 合作, 共同演奏奥斯卡奖得主恩尼奥·莫里科内 (Ennio Morricone) 藉此之际创作的音乐作品及其他音乐片段

## 17时

城市最佳实践区广场-由罗塞拉·格拉齐亚尼 (Rossella Graziani) 带来爵士乐四重奏

## 18时30分

城市最佳实践区广场 - 音乐会由奥斯卡奖得主钢琴家路易斯·斯巴克洛夫 (Luis Bacalov) 和长笛大师马西莫·梅尔切尼 (Massimo Mercelli) 合作, 共同演奏奥斯卡奖得主恩尼奥·莫里科内 (Ennio Morricone) 藉此之际创作的音乐作品及其他音乐片段

# EXPO BOLOGNA SHANGHAI SPECIAL 2010 DAY

12 SETTEMBRE

Stand Bologna, Sezione UBPA dell'EXPO 2010, Case Joint Pavilion 3.  
Zona E del parcheggio dell'Expo di Shanghai, padiglione B3-2.  
Entrata: Cancelli 3, via Ban Song Yuan, quartiere Puxi (all'incrocio di via Bao Tun).

## 10.00

Gli artigiani bolognesi al lavoro: maestro liutaio e artigiano della scarpa

## 10.30

Presentazione Design Made in Bo

## 11.30

Dimostrazione culinaria della "sfoglina"

## 15.30

Concerto Rossella Graziani Jazz Quartet

## 16.30

Saluti delle Istituzioni bolognesi

## 16.45

Concerto del premio Oscar Luis Bacalov (pianoforte) e del maestro Massimo Mercelli (flauto) su musiche composte per l'occasione anche dal premio Oscar Ennio Morricone

## 17.00

UBPA PLAZA - Concerto Rossella Graziani Jazz Quartet

## 18.30

UBPA PLAZA - Concerto del premio Oscar Luis Bacalov (pianoforte) e del maestro Massimo Mercelli (flauto) su musiche composte per l'occasione anche dal premio Oscar Ennio Morricone

# EXPO BOLOGNA SHANGHAI SPECIAL 2010 DAY

SEPTEMBER 12th

Bologna Booth, UBPA Section of EXPO 2010, Case Joint Pavilion 3.  
Shanghai Expo Park Zone E, Pavilion B3-2.  
Entrance: Gate 3, Ban Song Yuan Road at Puxi (crossroads is Bao Tun Road).

## 10.00

Artistic crafts testimonial: lute-maker and shoe-maker

## 10.30

Design Made in Bo project presentation

## 11.30

How to make tagliatelle: pasta-maker "sfoglina" demonstration

## 15.30

Concert by the Rossella Graziani Jazz Quartet

## 16.30

City of Bologna's Institutional Greetings

## 16.45

Concert by Oscar-winning pianist Luis Bacalov and master flutist Massimo Mercelli, who will also perform music composed specifically for the occasion by Oscar-winning Ennio Morricone

## 17.00

UBPA PLAZA - Concert by the Rossella Graziani Jazz Quartet

## 18.30

UBPA PLAZA - Concert by Oscar-winning pianist Luis Bacalov and master flutist Massimo Mercelli, who will also perform music composed specifically for the occasion by Oscar-winning Ennio Morricone

# BOLOGNA SPECIAL DAY

12 settembre /  
Stand Bologna & UBPA Plaza

Musica, artigianato, creatività e design.

Una festa dedicata al “sapere e al saper fare” di Bologna, tra tradizione e innovazione. **Una giornata da Città Creativa della Musica Unesco** con concerti del premio Oscar Luis Bacalov al pianoforte e del maestro Massimo Mercelli al flauto su musiche composte per l'occasione anche dal premio Oscar Ennio Morricone, e con la performance del quartetto jazz di Rossella Graziani. E poi la dimostrazione culinaria di una “sfoglina” e la presenza di due artigiani al lavoro: un maestro liutaio e un artigiano della scarpa. L'occasione, assieme alla presentazione del progetto “Design Made in Bo”, per fare scoprire ai visitatori le eccellenze bolognesi.

## 博洛尼亚特别活动日

9月12日 /  
博洛尼亚馆, 城市最佳实践区广场

活动方案 - 音乐和工艺, 创意和设计。

活动当天以“知识和技术”为主题, 旨在体现博洛尼亚在融合传统与创新方面的特点。作为联合国教科文组织音乐创意之城的博洛尼亚, 将在活动当日带来一场音乐盛会, 由奥斯卡奖得主钢琴家路易斯·斯巴卡洛夫 (Luis Bacalov) 和长笛大师马西莫·梅尔切尼 (Massimo Mercelli) 合作, 共同演奏奥斯卡奖得主恩尼奥·莫里科内 (Ennio Morricone) 藉此之际创作的音乐作品及其他音乐片段, 由罗塞拉·格拉齐亚尼 (Rossella Graziani) 带来爵士乐四重奏表演。随后, 将由面点师傅现场演示博洛尼亚特色的小饺子和宽面条的制作方法以及两位博洛尼亚手工艺术大师向公众展示小提琴的制作步骤和手工鞋的制作技艺。届时, 连同“博洛尼亚设计制造”项目的呈现, 将让参观者体验到“博洛尼亚制造”的卓越品质。

## BOLOGNA SPECIAL DAY

12th September /  
Bologna Pavilion & UBPA Plaza

Music, arts and crafts, creativity and design.

A party-day dedicated to Bologna's “knowledge and know-how”: blend of tradition and innovation. **A Unesco Creative City of Music day** with a concert by Oscar-winning pianist Luis Bacalov and master flutist Massimo Mercelli, who will also perform music composed specifically for the occasion by Oscar-winning Ennio Morricone and with a concert by the Rossella Graziani Jazz Quartet. A “sfoglina” (pasta-maker) will demonstrate how to make tortellini and tagliatelle in the proper Bolognese style meanwhile two artistic crafts testimonials will make a violin step-by-step and hand-made and tailor-made shoes in front of the audience. A day in which, thanks also to the presentation of the “Design Made in Bo” project, visitors can discover Bologna's excellences.

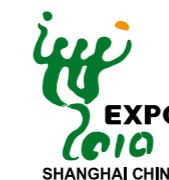
Bologna Expo Committee 博洛尼亚世博委员会	 COMUNE DI BOLOGNA	 PROVINCIA DI BOLOGNA	 Regione Emilia-Romagna
	 CHAMBER OF COMMERCE, INDUSTRY, HANDICRAFT AND AGRICULTURE OF BOLOGNA Chamber of Economy	 BolognaFiere	 PROMO BOLOGNA
In Collaboration with 合作	 CHAMBER OF COMMERCE, INDUSTRY, HANDICRAFT AND AGRICULTURE OF BOLOGNA Chamber of Economy	 ASCOM BOLOGNA ASSOCIAZIONE COMMERCIANTE (SBI) Provincia di BOLOGNA	 CNA Associazione di Bologna
	 CNA Associazione di Bologna	 legacoop bologna	 UNINDUSTRIA BOLOGNA
Supported by 支持	 CONFCOOPERATIVE FEDERAZIONE TURISMO SPORT		
Institutional Partners 合作机构	 ALMA MATER STUDIORUM UNIVERSITÀ DI BOLOGNA	 COLLEGIO DI CINA 中国学院协会	 emiliaromagna LIFE WITH A GOAL
Main Sponsors 主要赞助商	 DUCATI	 LAMBORGHINI	
Sponsors 赞助商	 Aeroporto di Bologna	 CARISBO	 coesia GROUP
	 IMA Sharing Passions	 INTERPORTO BOLOGNA	
Technical Partner 技术合作伙伴	 SAGMI		
Concept Designers 概念设计	 antonio mastrorocco	 CONSORZIO CREATIVO LIBRARY	 Loop
Concept Developer 内容开发	 ARTIDCULTURE		
With the contribution of 由以下支持	 FONDAZIONE DEL MONTE 1472	 FONDAZIONE Cassa di Risparmio di Imola	 FONDAZIONE CASA DI RISPARMIO IN BOLOGNA
Thanks to 由于	 FAZIOLI	 PARSONS MUSIC	



BOLOGNA SHANGHAI  
WORLD EXPO 2010

BOLOGNA SPECIAL DAY  
Programma / Program / 节目

12 SETTEMBRE 2010 / SEPTEMBER 12TH / 2010年9月12日



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Bologna Città della musica UNESCO  
Member of the Creative Cities Network since 2006  
under the framework of  
The Global Alliance for Cultural Diversity